

SHI QI SUI DE DAN CHE

BEIJING BICYCLE
 BEIJING BICYCLE
 BEIJING BICYCLE

Regie: Wang Xiaoshuai

Volksrepublik China/
 Frankreich 2000

Länge 113 Min.
 Format 35 mm, 1:1.85
 Farbe

Stabliste

Buch Wang Xiaoshuai
 Tang Danian
 Peggy Chiao
 Hsu Hsiao-ming
 Kamera Liu Jie
 Kameraführung Wei Chao
 Kameraassistent Jiang Yang
 Schnitt Liao Ching-song
 Schnittassistent Yang Hong-yu
 Hsiao Ju-kuan
 Ton Tu Duu-chih
 Chen Chen
 Musik Wang Feng
 Ausstattung Tsai Chao-yi
 Cao Anjun
 Requisite Liu Guangbo
 Kostüm Pang Yan
 Maske Li Jiajia
 Regieassistent Niu Le
 Yu Weijie
 Herstellungstg. Ma Zhongye
 Produktionsstg. Hsu Bing-hsi
 Produzenten Peggy Chiao
 Hsu Hsiao-ming
 Han Sanping
 Associate Producer Fabienne Vonier
 Co-Produzenten Michael Chiao
 Shi Dong-ming
 Co-Produktion Pyramide
 Productions, Paris

Produktion
 Arc Light Films
 4F, No 19, Ln 2, Wan-li St.
 ROC-Taipei 116
 Tel.: 2-22 39 60 26
 Fax: 2-22 39 65 01
 tfc@transend.com.tw

Weltvertrieb
 Flach Pyramide International
 5, rue Richepanse
 F-75008 Paris
 Tel.: 1-42 96 02 20
 Fax: 1-40 20 05 51



BEIJING BICYCLE

Peking in der Gegenwart. Mit großen Erwartungen hat Guei seinem Heimatdorf den Rücken gekehrt und ist in die Stadt gekommen. Doch es dauert eine Zeit, bis er eine Arbeit findet: als Fahrradkurier, der für jede seiner oftmals weiten Touren 10 Yuan bekommt. Sollte er eines Tages 600 Yuan beisammenhaben, würde ihn das in die Lage versetzen, das silberne Mountain-Bike, das er sich nur geliehen hat und auf das er sehr stolz ist, käuflich zu erwerben und damit zu seinem Eigentum zu machen. Von gelegentlichen Beschwerden missgelaunter Kunden lässt er sich darum nicht aus der Bahn werfen. Er nimmt sie einfach hin und konzentriert sich auf seine Arbeit. Sie ist schon hart genug.

Gerade als er die 600 Yuan fast abbezahlt hat, ist eines Tages sein Fahrrad verschwunden. Guei sucht halb Peking ab. Er ist schon drauf und dran, die Hoffnung zu verlieren, da entdeckt er durch puren Zufall einen jungen Mann, der mit dem Rad durch die Straßen fährt. Guei hält ihn an und erfährt von Jian, so heißt der neue Besitzer, dass er es auf einem Flohmarkt erstanden hat.

Guei braucht sein Fahrrad dringend zurück.

Die beiden Männer werden es sich teilen müssen ...

BEIJING BICYCLE

Peking today. Guei has left his village behind and has come to the city with great expectations. It takes some time, however, before he finds himself a job as a bicycle courier, earning ten yuan for each trip. Should he manage to collect six hundred yuan, he would be in a position to buy his silver mountain bike – his pride and joy – and become its owner. For this reason, Guei doesn't ever let the odd complaint from a disgruntled customer get him down. He simply accepts it and concentrates on his work. And Lord knows, it's hard enough.

Just as he has almost managed to pay off the six hundred yuan, he discovers to his horror one day that his bike is missing. Guei scours half the city for it and is just about to give up all hope when by chance he spots a young man riding it down the street. Guei intercepts him and learns from the

Darsteller

Guei	Cui Lin
Jian	Li Bin
Qin	Zhou Xun
Xiao	Gao Yuanyuan
Da Huan	Li Shuang
Vater	Zhao Yiwei
Mutter	Pang Yan
Rong Rong	Zhou Fangfei
Manager	Xie Jian
Buchhalter	Ma Yuhong
Mantis	Liu Lei
Qui Sheng	Li Mengnan
Jians Klassenfreunde	Li Jian Zhang Yang Wang Yuzhong Hui Wei
Radfahrer	Ji Hua Ren Hougang Zhang Yu
Xiaos Klassenfreunde	Zhang Lei Chang Jiayin Wang Yan

bike's new owner, a young man named Jian, that he bought it at a flea market.

But Guei needs his bike back desperately.

There's nothing for it, the two men will just have to share it ...

BEIJING BICYCLE

Pékin aujourd'hui. La tête pleine de projets et d'illusions, Guei a quitté son village natal pour tenter sa chance dans la capitale. Il met toutefois beaucoup de temps à trouver du travail. Finalement engagé comme coursier à bicyclette, il gagne seulement 10 yuans par course, quelle que soit la longueur du trajet parcouru. S'il arrivait un jour à économiser 600 yuans, cela lui permettrait d'acheter le vtt argenté qu'il loue et dont il est si fier. Pour cette raison, il est prêt à tout supporter et ne se laisse pas décourager par les plaintes de certains clients revêches. Il les accepte sans mot dire, entièrement concentré sur son travail qui est déjà assez dur comme ça.

Il est sur le point d'avoir les 600 yuans requis quand un beau jour, son vélo disparaît. Guei le cherche dans toute la ville. Tout espoir semble perdu lorsqu'il découvre par hasard un jeune homme qui parcourt les rues sur sa bicyclette. Guei l'arrête pour lui parler et il apprend de Jian, le nouveau propriétaire, que celui-ci a acheté le deux-roues au marché aux puces.

Guei doit récupérer son vélo d'urgence.

Les deux hommes vont devoir se le partager ...

Filmografie

Internationale Titel

1993	THE DAYS
1995	FROZEN
1998	SO CLOSE TO PARADISE
1999	THE HOUSE
2000	BEIJING BICYCLE



Wang Xiaoshuai

Biografie

Geboren 1966 in Shanghai. Bis 1988 Studium an der Filmhochschule in Beijing, dann Assistent im Fujian Film Studio. Drehte 1993 seinen ersten Spielfilm THE DAYS, der ihn in Ungnade fallen ließ, so dass er seine zweite, unabhängige Produktion FROZEN 1995 unter dem Pseudonym „Wu Ming“ herausbrachte. Sein dritter Film SO CLOSE TO PARADISE, 1995 gedreht, wurde erst drei Jahre nach seiner Fertigstellung aufgeführt. Gilt als einer der begabtesten Regisseure der „Sechsten Generation“.

Biography

Born in Shanghai in 1966. Studied film at Beijing Film School until 1988 and then began working as an assistant at Fujian Film Studios. He made his first feature film, THE DAYS, in 1993. As a result of this film, he fell out of favour with the powers-that-be which meant that he was obliged to release his second, independent production, FROZEN, under the pseudonym 'Wu Ming' in 1995. His third film, SO CLOSE TO PARADISE, filmed in 1995, was not released until three years after its completion. He is regarded as one of the most talented directors of the 'sixth generation'.

Biographie

Né à Shanghai en 1966. Etudie jusqu'en 1988 à l'école du cinéma de Pékin puis devient assistant au studio Fujian Film. Tourne en 1993 son premier long métrage de fiction, THE DAYS, qui lui vaut de tomber en disgrâce. Sous le pseudonyme de Wu Ming, réalise alors en 1995 FROZEN, une seconde production, indépendante. Son troisième film, SO CLOSE TO PARADISE, tourné en 1995, n'est autorisé à sortir que trois ans après la fin de sa production. Considéré comme l'un des réalisateurs les plus doués de la « sixième génération ».